

*«Мова - це сила,
це життя,
це інструмент культури»*

Рекомендаційний бібліографічний покажчик



**Кривий Ріг
2016**

УДК 016: 811.111
ББК 91.9: 81

Укладач: Протазанова І. В., завідувач відділу довідково-інформаційної та бібліографічної роботи.

Редактор та відповідальний за випуск : Баскакова С. О., заступник директора наукової бібліотеки.

Мова – це сила, це життя, це інструмент культури : рекомендаційний бібліографічний покажчик / Міністерство освіти і науки України, ДВНЗ «Криворізький національний університет», Наукова бібліотека [уклад. І. В. Протазанова ; ред. та відп. за вип. С. О. Баскакова]. – Кривий Ріг : Наукова бібліотека Криворізького національного університету, 2016. – 24 с.

Відповідно до указу Президента України Петра Порошенка 2016 рік оголошено роком англійської мови в Україні.

Рішення про оголошення поточного року роком англійської мови в Україні ухвалене задля сприяння вивченню англійської для розширення доступу українців до світових можливостей, забезпечення інтеграції України до європейського простору та підтримки програми Go Global, за якою вивчення англійської мови – один із пріоритетів стратегії розвитку.

Бібліотека Криворізького національного університету пропонує вашій увазі рекомендаційний бібліографічний покажчик «**Мова – це сила, це життя, це інструмент культури**», підготовлений до цієї події.

Інформація, що міститься в бібліографічному покажчику, буде цікава та корисна для науковців, студентів, аспірантів, викладачів, які вивчають або прагнуть оволодіти англійською мовою.

Від укладачів

2016 рік оголошено роком англійської мови в Україні. Відповідний указ підписав Президент України Петро Порошенко.

Рік англійської мови – це стратегічний крок до євроінтеграції та підвищення загального рівня освіченості українців. Отримання статусу європейської держави передбачає підтримку деяких норм західного суспільства, одна з яких – знання громадянами ЄС двох іноземних мов, окрім рідної. Звичайно, ніхто не перевірятиме це на іспитах, але відповідно до ключових пріоритетів внутрішньої політики ЄС, це необхідний рівень, аби комфортно жити поруч із європейцями та не відчувати себе при цьому невігласом.

Кабінет Міністрів України розробив й затвердив комплекс заходів на 2016 і наступні роки, які були б спрямовані на активізацію вивчення громадянами англійської мови.

Зокрема, уряд передбачив організацію на базі вищих навчальних закладів курсів із вивчення англійської студентами, аспірантами, докторантами, педагогічними та науково-педагогічними працівниками, сприяв розширенню навчальних дисциплін англійською мовою, запровадив вивчення англійської мови як другої іноземної в тих загальноосвітніх навчальних закладах, в яких вона не вивчається.

Питанню методики викладання, вивченню і удосконаленню англійської мови присвячений цей рекомендаційний бібліографічний показник. Сподіваємось, що він буде корисним для науковців, студентів, аспірантів, викладачів.

Рекомендаційний бібліографічний показник «Мова – це сила, це життя, це інструмент культури» містить 242 бібліографічних записів і складається з шістьох розділів. Записи у розділах бібліографічного показника згруповані за хронологією виходу видань.

Розділ I. «Англійська мова, як засіб міжнародної комунікації» – включає в себе видання, які сприяють доступу до світових економічних, соціальних, освітніх і культурних надбань, засобами використання англійської мови.

Розділ II. «Підручники та навчальні посібники» – містить підручники та навчальні посібники з англійської мови.

Розділ III. «Методика викладання іноземної мови» – цей розділ включає публікації з періодичних видань та наукових збірників, а також методичні видання з викладання іноземних мов.

Розділ IV. «Словники» – включає словники англійської мови з різних галузей знання.

Розділ V. «Книги для читання з англійської» – в цьому розділі адаптовані художні видання, а також видання наукових і технічних текстів для читання англійською мовою.

Розділ VI. «Художня література англійською мовою (з фондів сектора рідкісних та цінних видань)» – містить рідкісні художні видання англійською мовою.

Допоміжний апарат рекомендаційного показника складається з: передмови «Від укладачів», іменного показника, зміста. Бібліографічний опис та скорочення здійснено за чинними в Україні стандартами.

Зміст

Від укладачів	3
I. Англійська мова, як засіб міжнародної комунікації	4
II. Підручники та навчальні посібники.....	5
III. Методика викладання іноземної мови.....	9
IV. Словники	10
V. Книги для читання з англійської.....	12
V. I. Художня література з англійської, адаптована	14
VI. Художня література англійською мовою	17



I. Англійська мова, як засіб міжнародної комунікації

1. **Gore S.** English for Marketing & Advertising / S. Gore. – Oxford : [б. в.], [2007]. – 80 p. + CD. – (Express Series. Business English).
2. **Gore S.** English for Socializing / S. Gore, D. G. Smith. – Oxford : [s. n.], [2007]. – 80 p. + CD. – (Express Series. Business English).
3. **Kavanagh M.** English for the Automobile Industry / M. Kavanagh. – Oxford : [s. n.], [2007]. – 79 p. + CD. – (Express Series. Business English).
4. **Chapman R.** English for Emails / R. Chapman. – Oxford : [s. n.], [2007]. – 62 p. + CD. – (Express Series. Business English).
5. **Smith D.** English for Telephoning / D. Smith. – Oxford : [s. n.], [2007]. – 64 p. + CD. – (Express Series. Business English).
6. **Grussendorf M.** English for Presentations / M. Grussendorf. – Oxford : [s. n.], [2007]. – 80 p. + CD. – (Express Series. Business English).
7. **Thomson K.** English for Meetings / K. Thomson. – Oxford : [s. n.], [2007]. – 80 p. + CD. – (Express Series. Business English).
8. **Pledger P.** English for Human Resources / P. Pledger. – Oxford : [s. n.], [2007]. – 80 p. + D. – (Express Series. Business English).
9. **Frendo E.** English for Accounting / E. Frendo, S. Mahoney. – Oxford : [s. n.], [2007]. – 64 p. + CD. – (Express Series. Business English).
10. **Grant D.** Business Basics : updated for the international marketplace / D. Grant, R. McLarty. – International Edition. – Oxford : University Press, [2006]. – 175 p. + CD.
11. **Cotton D.** Market Leader : intermediate business English Course Book / D. Cotton, L. Falvey, S. Kent. – New Edition. – [S. l. : s. n.], [2005]. – 176 p. + 3 CD.
12. **Pile L.** Market Leader : intermediate business English Test File / L. Pile. – New Edition. – [S. l. : s. n.], [2005]. – 42 p.
13. **Полякова Т. Ю.** Английский язык для диалога с компьютером / Т. Ю. Полякова. – 3-е изд., стереотип. – М. : Высшая школа, 2005. – 190 с.
14. **Demetriades D.** Information Technology Workshop / D. Demetriades. – Oxford : University Press, [2003]. – 39 p.
15. **White L.** Engineering Workshop / L. White. – Oxford : University Press, [2003]. – 39 p.
16. **Duckworth M.** Business Grammar & Practice / M. Duckworth. – New Edition. – Oxford : University Press, [2003]. – 232 p.
17. **Хачатурова М. Ф.** Английский язык для деловых контактов / М. Ф. Хачатурова. – К. : Аконтит, 2002. – 335 с.
18. **MacAndrew R.** Window on Britain : activity book / R. MacAndrew. – Oxford : University Press, [2001]. – 46 p.

19. **Dennis A.** Spotlight on Australia / A. Dennis. – Oxford : University Press, [2000]. – 134 p.
20. **Синько-Фелоряченко Л.** Американский английский язык / Л. Синько-Фелоряченко. – 2-е изд., перераб. и доп. – К. : Знання, 2000. – 424 с.
21. **MacAndrew R.** Window on Britain : video guide / R. MacAndrew. – Oxford : University Press, [1998]. – 40 p.
22. **Swan M.** How English Works A grammar practice book / M. Swan, C. Walter. – Oxford : University Press, [1997]. – 358 p.
23. **Наталын В. П.** Розмовна англійська мова за 100 годин = Spoken English in 100 hours / В. П. Наталын, С. А. Наталына, В. Ю. Парашук. – К. : Техніка, 1997. – 136 с.
24. **Sauve V.** Gateway to Canada / V. Sauve. – Oxford : University Press, [1996]. – 280 p.
25. **Buckingham A.** Only in America : video guide / A. Buckingham, C. Burdett, S. Keith. – Oxford : University Press, [1996]. – 24 p.
26. **Falk R.** Spotlight on the USA / R. Falk. – Oxford : University Press, [1993]. – 172 p.
27. **Garwood C.** Aspects of Britain and the USA / C. Garwood, G. Gardani, E. Peris. – Oxford : University Press, [1992]. – 95 p.
28. **Sheerin S.** Spotlight on Britain / S. Sheerin. – Second Edition. – Oxford : University Press, [1990]. – 140 p.



II. Підручники та навчальні посібники

29. **Бородина Д. С.** Английский язык для аспирантов : учеб. пособ. для подготовки аспирантов и соискателей к экзамену канд. минимум по англ. языку / Д. С. Бородина, К. А. Мележик. – Киев : Центр учебной литературы, 2013. – 408 с.
30. **Вашталова О. В.** Англійська мова : навч. посіб. для студ. механіко-мат. ф-ту / О. В. Вашталова. – Київ : ВПЦ "Київський університет", 2013. – 160 с.
31. **Boublyk G. M.** Computer Technologies : English language course for the 3d year students of cybernetics faculty / G. M. Boublyk, N. V. Doronina, O. V. Nikolenko. – Київ : ВПЦ "Київський університет", 2012. – 144 p.
32. **Labenko O.** Approaches to studying History : a comprehensive student's guide to the English language for students of history faculty / O. Labenko, F. Maliy, A. Gorbachenko. – Київ : ВПЦ "Київський університет", 2012. – 400 p.
33. **Возна М. О.** Англійська мова для старших курсів : навч. посіб. / М. О. Возна. – Київ : ВПЦ "Київський університет", 2012. – 224 с.
34. **Gusak T.** Modern English Grammar in Practice (Guide Book and Workbook) : навч. посібник. Book 1 / T. Gusak. – 2-ге вид., допов. – Київ : Фірма "ІНКОС", 2010. – 318 с.

35. **Тіллі Роберт** Телефонні переговори : [навч. видання] / Роберт Тіллі. – К. : Знання, 2010. – 160 с. – (Fit for Business English).
36. Англійська мова : навч. посібник [для вузів] / Н. О. Голівер, І. Г. Бондар, Т. Г. Бондаренко та ін. – Кривий Ріг : Видав. центр КТУ, 2010. – 157 с.
37. Англійська мова для навчання і роботи : навч. посібник з англ. мови за проф. спрямуванням для студ. 0503 розробка корисних копалин / С. І. Кострицька, І. І. Зуєнок, О. Д. Швець, Н. В. Поперечна ; М-во освіти і науки України, НГУ. – Дніпропетровськ : НГУ, 2010. – Т. 1 : Завдання та вправи для аудиторної роботи. – 356 с.
Т. 2 : Ресурси для самостійної роботи. – 254 с.
Т. 3 : Граматичний практикум-довідник. – 313 с.
38. **Мансі Є. О.** Підручник з англійської мови : для студентів і аспірантів немовних факультетів та студентів мовних факультетів, які вивчають англійську як другу іноземну мову у вищих навчальних закладах / Є. О. Мансі. – К. : Арій, 2008. – 344 с.
39. Спілкуємося англійською мовою (середній рівень) = Getting on English (intermediate) : підручник для вузів / І. М. Байбакова, С. В. Василик, О. Л. Гасько, М. І. Запотічна. – 3-тє вид., відред. і доп. – Львів : Бескид Біт, 2008. – 252 с.
40. Ukraine, my Ukraine! = [Україно, моя Україно!] : [збірник текстів] : [навч. посіб. англ. мовою]. – К. : Знання, 2008. – 336 с.
41. **Bonamy D.** Technical English 2 : course book / D. Bonamy. – [S. l. : s. n.], [2008]. – 127 p.
42. **Jacques C.** Technical English 2 : workbook / C. Jacques. – [S. l. : s. n.], [2008]. – 80 p. + CD.
43. **Bingham C.** Technical English 2 : teacher's book / C. Bingham. – [S. l. : s. n.], [2008]. – 142 p. + CD.
44. Cinemaland History Film Production = Світ кіно: історія, фільмовиробництво, кінорежисери : навч. посібник. – К. : Знання, 2007. – 159 с. – (Бібліотечка для тих, хто вивчає англійську).
45. **Soars J.** New Headway Pre-Intermediate Student's Book / J. Soars, L. Soars. – the Third edition. – Oxford : University Press, [2007]. – 159 p.
46. **Soars J.** New Headway Pre-Intermediate Workbook with key / J. Soars, L. Soars, S. Wheeldon. – the Third edition. – Oxford : University Press, [2007]. – 94 p.
47. **Soars J.** New Headway Pre-Intermediate Teacher's Book / J. Soars, L. Soars, M. Sayer. – the Third edition. – Oxford : University Press, [2007]. – 156 p.
48. **Krantz C.** New Headway Pre-Intermediate Teacher's Resource Book / C. Krantz, M. Castle, J. Soars. – the Third edition. – Oxford : University Press, [2007]. – 80 p.
49. **Bonamy D.** Technology 1 Teacher's Resource Book / D. Bonamy. – Oxford : University Press, [2007]. – 104 p.
50. **Glendinning E.** Technology 1 Student's Book / E. Glendinning. – Oxford : University Press, [2007]. – 135 p.
51. Англійська мова. Комунікативний аспект = English Communicative Aspekt : підручник для вузів / Л. Мисик, А. Арцишевська, Л. Кузнецова, Л. Поплавська ; за ред. Л. Мисик. – Львів : Світ, 2007. – 432 с.

52. **Зеленська О. П.** English for Law and Law Enforcement : підручник з англ. мови. / О. П. Зеленська ; Європейський ун-т. – К. : Вид-во Європейського ун-ту. – Ч. 1. – 2007. – 477 с.
Ч. 2. – 2005. – 236 с.
Ч. 3. – 2007. – 183 с.
53. **Хоменко Е. Г.** Граматика англійської мови / Е. Г. Хоменко. – К. : Знання, 2007. – 606 с.
54. Англійська мова для економістів і бізнесменів : підручник для вузів / В. К. Шпак, О. О. Мустафа, Т. І. Бондар, З. Ф. Кириченко ; за ред. В. К. Шпака. – К. : Вища школа, 2007. – 223 с.
55. **Eastwood J.** Oxford Practice Grammar / J. Eastwood. – Oxford : University Press, [2006]. – 439 p. + CD.
56. **Grant D.** Business Basics : Teacher's Book / D. Grant, R. McLarty. – International Edition. – Oxford : University Press, [2006]. – 96 p.
57. **Grant D.** Business Basics : Workbook / D. Grant, R. McLarty. – International Edition. – Oxford : University Press, [2006]. – 88 p.
58. **Gear J.** Cambridge Preparation for the TOEFL Test / J. Gear, R. Gear. – Cambridge : University Press, [2006]. – 661 p. + 9 CD.
59. **Nesterenko N.** A Course in Interpreting : навч. посібник для вузів [англ. та укр. мовами] / N. Nesterenko, K. Lysenko. – Вінниця : Нова книга, 2006. – 248 с.
60. Английский язык для инженеров : учебник для вузов / Т. Ю. Полякова, Е. В. Синявская, О. И. Тынкова, Э. С. Улановская. – 7-е изд., испр. – М. : Высшая школа, 2006. – 463 с.
61. **Кунатенко Й. Ю.** Англійська мова : навч. посібник для вузів / Й. Ю. Кунатенко ; М-во освіти і науки України, КНЕУ ім. Вадима Гетьмана. – 2-ге вид., без змін. – К. : КНЕУ, 2006. – 392 с.
62. **Агабекян И. П.** Английский для технических вузов : [учеб. пособие для вузов / И. П. Агабекян, П. И. Коваленко. – 7-е изд. – Ростов-на-Дону : Феникс, 2006. – 349 с.
63. Англійська мова в міжнародних документах з прав людини : навч. посібник : у 3 ч. / Академія адвокатури України ; за ред. І. І. Борисенко. – К. : Юрінком Інтер, 2005. – 752 с.
64. **Soars L.** New Headway Upper-Intermediate Student's Book / L. Soars, J. Soars. – The Third edition. – Oxford : University Press, [2005]. – 159 p.
65. **Soars L.** New Headway Upper-Intermediate Workbook with key / L. Soars, J. Soars, S. Wheeldon. – The Third edition. – Oxford : University Press, [2005]. – 94 p.
66. **Soars L.** New Headway Upper-Intermediate Teacher's Book / L. Soars, J. Soars, P. May. – The Third edition. – Oxford : University Press, [2005]. – 192 p.
67. **Hardisty D.** New Headway Video Intermediate Student's Book / D. Hardisty, R. Russell. – Oxford : University Press, [2005]. – 56 p.
68. **Бичкова Н. І.** Англійська мова = Bychkova N. I. English communicative Course : комунікативний курс : підручник / Н. І. = Bychkova N. I. Бичкова. – К. : Либідь, 2004. – 328 с.

69. **Бонк Н. А.** Учебник английского языка : учебник [в 2 ч.]. / Н. А. Бонк, Г. А. Котий, Н. А. Лукьянова. – [7-е изд.]. – М. ; К. : Деконт ; Арий. – Ч. 1. – 2004. – 640 с.
Ч. 2. – 2003. – 511 с.
70. **New Headway : Intermediate Teacher's Resource Book.** – Oxford : University Press, [2004]. – 79 p.
71. **Soars L.** New Headway Intermediate Student's Book / L. Soars, J. Soars. – The Third edition. – Oxford : University Press, [2003]. – 159 p.
72. **Soars L.** New Headway Intermediate Workbook with key / L. Soars, J. Soars. – The Third edition. – Oxford : University Press, [2003]. – 96 p.
73. **Soars L.** New Headway Intermediate Teacher's Book / L. Soars, J. Soars, M. Sayer. – The Third edition. – Oxford : University Press, [2003]. – 160 p.
74. **Duckworth M.** Business Grammar & Practice / M. Duckworth. – New Edition. – Oxford : University Press, [2003]. – 232 p.
75. **Куликова О. В.** Мировая экономика – подробно : пособие по развитию навыков устной речи на базе текстов по экон. тематике / О. В. Куликова. – М. : ГИС, 2003. – 216 с.
76. **Качалова К. Н.** Практическая грамматика английского языка с упражнениями и ключами : в 2 т. / К. Н. Качалова, Е. Е. Израилевич. – 8-е изд., перераб. и доп. – К. : Методика, 2002. – Кн. 1. – 368 с.
Кн. 2. – 304 с.
77. **Бонк Н. А.** Учебник английского языка : в 2 частях / Н. А. Бонк, Г. А. Котий, Н. А. Лукьянова. – М. : Деконт+, 2002. – Ч. 1. – 637 с.
Ч. 2. – 511 с.
78. **Business English=Деловой английский язык : учеб. пособие** / сост. Е. В. Пинская. – 2-е изд., испр. и доп. – К. : Знания, 2002. – 182 с.
79. **Орловская И. В.** Учебник английского языка : для техн. ун-тов и вузов / И. В. Орловская, Л. Самсонова, А. И. Скубрияева. – 3-е изд., перераб. и доп. – М. : Изд-во МГТУ, 2002. – 448 с.
80. **Агабекян И. П.** Английский для инженеров : [учеб. пособие для вузов] / И. П. Агабекян, П. И. Коваленко. – Ростов-на-Дону : Феникс, 2002. – 320 с. – (Учебники и учебные пособия).
81. **Алехина М. С.** Английский язык для металлургов : учеб. пособие для вузов / М. С. Алехина. – М. : Рус. язык, 2001. – 236 с.
82. **Андрианова Л. Н.** Курс английского языка : для вечер. и заоч. техн. вузов / Л. Н. Андрианова, Н. Ю. Багрова, Э. В. Ершова. – 5-е изд., перераб. и доп. – М. : Высшая школа, 2001. – 460 с.
83. **Gomm H.** Insid Out : Teacher's book / H. Gomm, J. Hird. – [S. l. : s. n.], 2000. – 144 с.
84. **Kay S.** Inside Out. Student's book / S. Kay, V. Jones. – [S. l. : s. n.], 2000. – 159 с.
85. **Kerr P.** Inside Out. Workbook / P. Kerr. – [S. l. : s. n.], 2000. – 95 с.

86. **Хистова Л. М.** Англійська мова менеджменту у туризмі та готельному господарстві : навч. посібник / Л. М. Хистова. – К. : Київ, 1999. – 239 с.
87. **Ісаєва Г. Т.** Англійська мова для фізиків = English for physicists : навч. посібник / Г. Т. Ісаєва ; М-во освіти України, Ін-т змісту і методів навчання та ін. – К. : [б. в.], 1997. – 335 с.
88. **Хачатурова М. Ф.** Английский язык для деловых контактов : учебное пособие / М. Ф. Хачатурова. – К. : Аконит, 1997. – 265 с.



III. Методика викладання іноземної мови

89. **Вишневський О. І.** Методика навчання іноземних мов : навч. посібник [для вузів] / О. І. Вишневський. – 2-ге вид, перероб. і доп. – К. : Знання, 2011. – 206 с.
90. **Маслыко Е. А.** Настольная книга преподавателя иностранного языка : справочное пособие / Е. А. Маслыко. – Минск : Высшая школа, 1996. – 522 с.
91. **Деркач А. А.** Педагогическая эвристика. Искусство овладения иностранным языком / А. А. Деркач, С. Ф. Щербак. – М. : Педагогика, 1991. – 224 с.
92. **Общая методика обучения иностранным языкам : хрестоматия.** – М. : Рус. язык, 1991. – 360 с. – (Методика и психология обучения иностранным языкам).
93. **Пассов Е. И.** Основы коммуникативной методики обучения иноязычному общению / Е. И. Пассов. – М. : Рус. язык, 1989. – 277 с.
94. **Фоломкина С. К.** Обучение чтению на иностранном языке в неязыковом вузе / С. К. Фоломкина. – М. : Высшая школа, 1987. – 205 с. – (Б-ка преподавателя).
95. **Китайгородская Г. А.** Методические основы интенсивного обучения иностранным языкам / Г. А. Китайгородская. – 2-е изд., испр. и доп. – М. : Изд-во Московского ун-та, 1986. – 176 с. – (Б-ка преподавателя).
96. **Берман И. М.** Основы методики преподавания иностранных языков : учеб. для ин-тов и фак. иностранных языков / И. М. Берман, В. А. Бухбиндер, В. М. Плахотник ; под ред. В. А. Бухбиндера, В. Штраусса. – К. : Вища школа, 1986. – 335 с.
97. **Тер-Минасова С. Г.** Синтагматика функциональных стилей и оптимизация преподавания иностранных языков / С. Г. Тер-Минасова. – М. : Изд-во Моск. ун-та, 1986. – 152 с.
98. **Аракин В. Д.** Методика работы над практическим курсом английского языка / В. Д. Аракин, Е. П. Кириллова, М. А. Соколова ; под ред. В. Д. Аракина. – М. : Высшая школа, 1984. – 263 с.
99. **Вопросы лингвистики и методики преподавания иностранных языков.** Вып. 6. – М. : Изд-во Моск. ун-та, 1982. – 175 с.
100. **Актуальні проблеми романо-германського мовознавства та методики викладання іноземних мов : зб. статей / отв. ред. О. М. Мороховський.** – К. : Вища школа, 1980. – 126 с.
101. **Очерки методики обучения устной речи на иностранных языках / под ред. В. А. Бухбиндера.** – К. : Вища школа, 1980. – 240 с.

- 102. Платонова И. Б.** Телевидение в процессе обучения иностранным языкам / И. Б. Платонова. – Минск : Вышэйшая школа, 1980. – 88 с.
- 103. Шубин Э. П.** Языковая коммуникация и обучение иностранным языкам / Э. П. Шубин. – М. : Просвещение, 1972. – 351 с.
- 104. Берман И. М.** Методика обучения английскому языку в неязыковых вузах / И. М. Берман. – М. : Высшая школа, 1970. – 230 с.
- 105. Захарова Ю.** Навчання іноземним мовам у сучасних мультимедійних лінгвістичних лабораторіях: занурення в національний колорит і мультимедійний формат / Ю. Захарова, А. Джужа // Вища школа. – 2012. – № 9. – С. 81-89. – Бібліогр.: 11 назв.
- 106. Бузуверя Л. К.** Системно-деятельные методы коммуникативного обучения иностранным языкам / Л. К. Бузуверя, Е. А. Мельник // Сталий розвиток гірничометалургійної промисловості – 2008. (Соціетальні і культурогенні передумови інноваційно-індустріального розвитку) : міжнарод. наук.-техн. конференція (13-17 травня 2008 р., Кривий Ріг) : збірник доповідей / АНГ України, КТУ, Укррудпром [та ін.]. – Кривий Ріг, 2008. – С. 100-104. – Библиогр.: 9 назв.
- 107. Лях І. В.** Регулювання етнолінгвістичного фактору у викладанні іноземних мов на засадах міжкультурної комунікації / І. В. Лях, М. Г. Карасьова // Сталий розвиток гірничо-металургійної промисловості - 2007. – Кривий Ріг, 2007. – С. 114-117. – Бібліогр.: 5 назв.
- 108. Савченко А. Л.** Вивчення іноземної мови за допомогою можливостей інтерактивного спілкування / А. Л. Савченко // Особливості впровадження дистанційної освіти. – Кривий Ріг, 2004. – С. 67-68.
- 109. Бадан А. А.** Англійська мова для спеціальностей економіка та інформаційні технології : наук.- метод. посібник / А. А. Бадан, С. О. Царьова. – Вінниця : Нова книга, 2004. – 272 с.

Самостійна робота по вивченню іноземної мови

- 110.** Организация самостоятельной работы студентов по иностранным языкам / Э. Г. Добронеевская. – Казань : Изд-во Казанского ун-та, 1981. – 176 с.
- 111. Сахневич І.** Умови ефективної організації самостійної роботи із вивчення іноземної мови майбутніми технічними перекладачами в позааудиторний час / І. Сахневич // Вища освіта України. – 2008. – № 3 (30). – С. 48-55. – Бібліогр.: 9 назв.



IV. Словники

- 112.** Матеріалознавство : російсько-українсько-англійський словник : 9000 слів / Я. А. Криль, О. Р. Флонт, Т. М. Шинкар та ін. ; Укр. матеріалознавче товариство. – Львів : Новий Світ - 2000, 2010. – 300 с.
- 113.** Великий сучасний англо-український українсько-англійський словник-довідник : 80 000 слів та виразів сучасної англійської і української мови / [уклад. Романов С. Д.]. – Донецьк : БАО, 2008. – 512 с.
- 114.** Oxford Learner's Thesaurus a dictionary of synonyms . – Oxford : University Press, [2008]. – 1008 p. + CD.

115. Oxford Russian Dictionary : Russian-English, English-Russian. – Fourth edition. – Oxford : University Press, [2007]. – 1322 p.
116. Macmillan English Dictionary : for advanced learners. – Second Edition ; International Student Edition. – [S. l. : s. n.], [2007]. – 1748 p. + CD.
117. Современный англо-русский русско-английский словарь: 35 000 слов : для школьников, абитуриентов, студентов, преподавателей / сост. А. Ю. Петраковский. – Харьков : [Промінь], 2007. – 800 с.
118. Pocket Oxford Russian Dictionary. – Third Edition. – Oxford : University Press, [2006]. – 920 p
119. **Пройдаков Е. М.** Англо-український тлумачний словник з обчислювальної техніки, інтернету і програмування / Е. М. Пройдаков, Л. А. Теплицький. – 2-ге вид., доп. і доопрац. – К. : СофтПресс, 2006. – 824 с.
120. Англо-український фразеологічний словник : близько 30 000 фразеологічних виразів / уклад. К. Т. Баранцев. – К. : Знання, 2005. – 1056 с.
121. **Бехта І.** Англо-український словник з деревообробної промисловості / І. Бехта, П. Бехта. – Львів : Світ, 2005. – 352 с.
122. Новітній англо-український, українсько-англійський словник : 100 000 слів / Уклад. С. М. Крисенко. – Харків : Харківська кн. фабрика ім. М. В. Фрунзе, 2005. – 960 с.
123. **Шимків А.** Англо-український тлумачний словник економічної лексики. / А. Шимків. – К. : Києво-Могилянська академія, 2004. – 429 с.
124. Новий англо-український українсько-англійський словник : 50000 слів та словосполучень / за ред. Ю. О. Жлуктенка, Н. М. Биховець. – 2-ге вид., випр. – К. : Вид-во А. С. К., 2004. – 880 с.
125. **Тверитнев М. В.** Англо-русский и русско-английский автомобильный словарь : около 25 000 терминов / М. В. Тверитнев. – 4-е изд., стер. – М. : Руссо, 2003. – 496 с.
126. Англо-русский металлургический словарь : около 66 000 терминов. – 4-е изд., стереотип. – М. : РУССО, 2002. – 841 с.
127. **Мюллер В. К.** Англо-русский словарь : 40000 слов / В. К. Мюллер, С. К. Боянус. – К. Каннон, 2002. – 688 с.
128. **Тверитнев М. В.** Англо-русский и русско-английский автомобильный словарь : около 25 000 терминов / М. В. Тверитнев. – 3-е изд., стереотип. – М. : Руссо, 2001. – 496 с.
129. Англо-русский экологический словарь : около 35 000 терминов / Г. Н. Акжигитов, И. И. Мазур, Г. Я. Матис и др. – 2-е изд., стереотип. – М. : Рус. язык, 2001. – 608 с.
130. **Козлов Л. Я.** Словарь по литейному производству. Английский, русский, немецкий, французский / Л. Я. Козлов, С. А. Никулин, Е. Г. Пилецкая. – М. : МИСИС, 2000. – 240 с.
131. Англо-русско-украинский словарь научно-технической терминологии : около 22 терминов : для студ. и школьников / сост. С. М. Андреев и др. – Харьков : Факт, 1999. – 703 с.
132. **Богацкий И. С.** Бизнес-курс английского языка : словарь-справочник / И. С. Богацкий, Н. М. Дюканова ; под общ. ред. И. С. Богацкого. – 3-е изд., испр. – К. : Логос, 1998. – 352 с. – (Сер. "Вас ждет успех").

133. Федоришин М. Англо-український словник з українською транскрипцією / М. Федоришин. – Львів : СП "БаК", 1998. – 198 с.

134. Новый англо-русский русско-английский словарь : 45000 слов. – К. : Аконит, 1997. – 726 с.



V. Книги для читання з англійської

135. Книга для чтения по английскому языку : для технических вузов / сост. Е. В. Людвигова. – 2-е изд., испр. и доп. – М. : Высшая школа, 1982. – 109 с.

136. Фалькович М. М. В помощь читающему литературу на английском языке : пособие по аналит. чтению / М. М. Фалькович. – М. : Междунар. отношения, 1981. – 173 с.

137. Хомутова Е. В. Книга для чтения по физике на английском языке / Е. В. Хомутова, В. Л. Метлицкая. – М. : Изд-во Москов. ун-та, 1980. – 142 с.

138. Электротехника : сб. текстов на англ. языке / сост. Л. А. Кузьмина-Тарасова, А. И. Козырева. – М. : Наука, 1978. – 95 с.

139. Агеева З. Д. Книга для чтения по страноведению США : учеб. пособие для ин-тов и фак. иностр. языков / З. Д. Агеева, Н. П. Алешкина. – М. : Высшая школа, 1976. – 168 с.

140. Андреев Г. Я. Сборник технических текстов на английском языке : учеб. пособие для металлург. и машиностроит. техн. / Г. Я. Андреев, Л. Л. Гураль, А. Л. Лев. – 2-е изд., стер. – М. : Высшая школа, 1972. – 109 с.

141. Концеус В. И. Сборник текстов по кулинарии на английском языке : учебное пособие / В. И. Концеус, А. П. Збитнева. – М. : Высшая школа, 1972. – 105 с.

142. Кириллова Е. П. Беседы на бытовые темы = [Talks on familiar topics] / Е. П. Кириллова. – М. : Международные отношения, 1970. – 144 с.

143. Климова В. Д. Книга для чтения на английском языке . Вып. 2 : Spycatcher by oreste pinto / В. Д. Климова. – М. : Воениздат, 1970. – 232 с.

144. Книга для чтения к учебнику английского языка для заочных не языковых вузов / Л. Н. Андрианова, Н. Ю. Багрова, Э. В. Ершова и д. – 2-е изд. – М. : Высшая школа, 1969. – 64 с.

145. Книга для чтения по химии на английском языке. – М. : Вища школа, 1969. – 223 с.

146. Теплоэнергетика : сб. текстов на английском языке. – М. : Высшая школа, 1969. – 95 с.

147. Сборник научно-популярных технических текстов : адаптировано. – М. : Высшая школа, 1969. – 127 с. – (Учебная серия начального чтения).

148. Мазокина Г. П. Космонавтика : на английском языке / Г. П. Мазокина. – М. : Воениздат, 1968. – 174 с.

149. Кибернетика : на англ. языке / сост. Е. Ф. Барковский ; под ред. Н. Ф. Соловьева. – М. : Воениздат, 1968. – 153 с.
150. Книга для чтения на английском языке / сост. Э. Н. Муратов. – М. : Воениздат, 1967. – 186 с.
151. Павлова З. С. Сборник общенаучных и технических текстов на английском языке / З. С. Павлова, Ю. Е. Тупикова. – [Ярославль] : Высшая школа, 1964. – 95 с.
152. Рассказы и диалоги . – 2-е изд. – М. : Высшая школа, 1964. – 95 с.
153. Серафимова М. А. Жилище. Быт : пособие для студ. пед. ин-тов / М. А. Серафимова, А. М. Шаевич. – М. ; Л. : Просвещение, 1964. – 107 с. – (Разговорный англ. язык).
154. Книга для чтения для технических вузов / сост. Э. Я. Баг, Н. А. Нечаева. – М. : Высшая школа, 1964. – 104 с.
155. Сборник цитат и изречений на английском языке / сост. Л. С. Алексеева. – М. : Изд-во "Международные отношения", 1964. – 183 с.
156. Английские научно-технические тексты по автоматике, вычислительной технике и электронике : учеб. пособие. – М. : Изд-во АН СССР, 1963. – 142 с.
157. Сборник тематических текстов для изучающих разговорную речь. Английский язык . – 2-е изд. – М. : Изд-во АН СССР, 1963. – 288 с.
158. Якобсон А. П. Природа. Климат : [учеб. пособие для студ. пед. ин-тов] / А. П. Якобсон. – Л. : Учпедгиз, 1962. – 86 с.
159. Сборник тематических текстов для изучающих разговорную речь. Английский язык. – 2-е изд. – М. : Изд-во АН СССР, 1962. – 288 с.
160. Сборник статей по дополнительному чтению : для студентов 1 курса, изучающих английский язык. – М. : Высшая школа, 1961. – 51 с.
161. Автоматика : сб. текстов на английском языке / подбор текстов, коммент. и словарь Л. А. Лужных, И. Н. Стерлингова. – М. : Издат. лит-ры на иностр. языках, 1961. – 130 с.
162. Емельянов А. С. Plotation : сборник текстов на англ. яз. / А. С. Емельянов, А. Л. Лев. – Харьков : Горный ин-т, 1961. – 111 с.
163. Пластмассы : сб. текстов на англ. языке / подбор текстов, комментар. и словарь В. В. Макарьева. – М. : Изд-во лит. на иностран. языках, 1960. – 165 с.
164. Сборник текстов на английском языке. География, геология, кристаллография. – М. : Наука, 1964. – 192 с.
165. Книга для чтения на английском языке для строительных вузов / подбор текстов, адаптация и словарь К. В. Громовой, В. С. Корольковой, Н. Д. Лукьяненко [и др.]. – М. : Изд-во лит. на иностр. языках, 1960. – 186 с.
166. Завалишина Н. Г. A text-book of geology : хрестоматия по геологии : учеб. пособие для студ. горных спец. вузов / Н. Г. Завалишина, Т. А. Неверовская. – Харьков : Изд-во Харьковского ун-та, 1959. – 94 с.
167. Электроника / подбор статей, коммент. и словарь О. В. Бруханской ; под ред. Н. В. Володина. – М. : Изд-во лит. на иностр. яз., 1958. – 167 с.

- 168. Петровская Е. Н.** A reader for students of history : книга для чтения на английском языке для студентов исторических факультетов / Е. Н. Петровская, Н. П. Малыгина, Л. Ф. Ладыженская ; Московский ордена Ленина гос. университет им. М. В. Ломоносова. – М. : Изд-во Московского гос. университета, 1954. – 116 с.

V. I. Художня література з англійської, адаптована.

- 169. Wilde O.** The Picture of Dorian Gray = Портрет Дориана Грея : [роман (на англ. яз.)] / O. Wilde. – [литературно-худож. изд.]. – К. : Знання, 2008. – 292 с. – (Бібліотечка для изучающих английский язык).
- 170. Kipling R.** The Jungle Book = Книга джунглей : [на англ. языке] / R. Kipling. – [литературно-худож. изд.]. – К. : Знання, 2008. – 245 с. – (Бібліотечка для изучающих английский язык).
- 171. Kipling R.** The Second Jungle Book = Вторая книга джунглей / R. . – К. : Знання, 2008. – 311 с. – (Бібліотечка для изучающих английский язык).
- 172. London. J.** White Fang = Белый клык : [повесть] / J. London. – [2-е изд., испр.]. – К. : Знання, 2008. – 263 с.
- 173. Твен М.** Жив он или умер? : сборник юмористич. рассказов : (адаптировано) : учеб. пособие для начального чтения / М. Твен. – 2-е изд. – М. : Высшая школа, 1985. – 89 с.
- 174. Судзиловский Г. А.** Сборник юмористических рассказов на английском языке / Г. А. Судзиловский. – М. : Высшая школа, 1984. – 112 с.
- 175. Гринвуд Д.** Маленький оборвыш / Д. Гринвуд. – М. : Изд. лит. на иностр. яз., 1984. – 272 с.
- 176. Даррелл Дж.** Земля шорохов : учеб. пособие для пед. ин-тов : на англ. яз. / Дж. Даррелл ; обраб. текста и коммент. Е. Л. Майской. – 2-е изд. – Л. : Просвещение, 1979. – 206 с.
- 177. Хейли А.** Окончательный диагноз : книга для чтения на англ. яз. для 4 курса пед. ин-тов по спец. 2103 "Иностранные языки" / А. Хейли. – Л. : Просвещение, 1978. – 171 с.
- 178.** Последний дюйм и другие рассказы по Дж. Олдриджу : адаптировано. – 2-е изд., испр. – М. : Высшая школа, 1978. – 88 с. – (Учебное пособие для начального чтения).
- 179.** Длинноногий Дядюшка (по Джин Вебстер) : адаптировано на англ. языке. – 2-е изд. – М. : Высшая школа, 1976. – 88 с.
- 180. Твен М.** Жив он или умер? : сборник юмористич. рассказов : (адаптировано) : учеб. пособие для начального чтения / М. Твен. – М. : Высшая школа, 1976. – 96 с.
- 181. Капоте Т.** Луговая арфа ; Завтрак Тиффани : на англ. языке / Т. Капоте ; предисл. А. Зверева ; послесл., коммент. Э. Медниковой. – М. : Прогресс, 1974. – 223 с.
- 182. Шекспир У.** Повесть о Гамлете : [на англ. языке] / У. Шекспир. – М. : Высшая школа, 1973. – 120 с. – (Учебная серия для начального чтения).
- 183. Драйзер Т.** Дженни Герхардт : роман : (на английском языке) / Т. Драйзер. – М. : Прогресс, 1972. – 357 с.
- 184. Хариер Ли.** Убить пересмешника / Ли. Хариер. – М. : Высшая школа, 1969. – 127 с.

185. Военный юмор : книга для чтения на английском языке / сост. Г. А. Судзиловский. – 2-е изд., переработ. и доп. – М. : Воениздат, 1967. – 249 с.
186. Кьюсак Д. Скажи смерти "нет" ! : адаптировано / Д. Кьюсак. – М. : Высшая школа, 1966. – 98 с.
187. Пристли Дж. Визит инспектора : пьеса в 3-х действиях : адаптир. / Дж. Пристли. – М. : Высшая школа, 1965. – 71 с.
188. Коллинз У. У. Женщина в белом : адаптировано / У. У. Коллинз. – 2-е изд. – М. : Высшая школа, 1964. – 159 с. – (Учебная серия для начального чтения).
189. Уэллс Г. Рассказы : адаптировано / Г. Уэллс. – М. : Высшая школа, 1964. – 87 с.
190. Хейердал Т. Путешествие на "Кон-Тики" / Т. Хейердал. – 2-е изд. – М. : Высшая школа, 1964. – 135 с.
191. Конан-Дойль А. Месть : адаптация, комментарий и словарь Ю. А. Маркова / А. Конан-Дойль. – М. : Изд. л-ры на иностран. языках, 1961. – 125 с.
192. Ликок С. Руководство для идеального влюбленного и другие рассказы : на английском языке / С. Ликок. – М. : [б. и.], 1960. – 350 с.
193. Конрад Д. Рассказы / Д. Конрад. – М. : Изд-во лит. на иностр. языках, 1960. – 110 с.
194. Честертон Г. К. Рассказы : адаптировано (на англ. языке) / Г. К. Честертон. – М. : Изд-во лит. на иностр. языках, 1960. – 135 с.
195. Мариет Ф. Приключения Якова Верного : адаптировано / Ф. Мариет. – М. : Изд. лит. на иностр. языках, 1960. – 184 с.
196. Харди Т. Отчаянные средства : адаптировано / Т. Харди. – М. : Изд-во лит. на ин. языках, 1960. – 222 с. – (Учеб. серия для нач. чтения).
197. Лондон Дж. Два рассказа по Джеку Лондону / Дж. Лондон ; обработка и словарь С. А. Крейнсес, С. С. Толстого. – 9-е изд. – М. : Изд-во лит. на иностр. языках, 1960. – 30 с.
198. Харди Т. Джуд незаметный : на английском языке / Т. Харди. – М. : [б. и.], 1959. – 476 с.
199. Хаггард Р. Дочь Монтесумы : адаптировано / Р. Хаггард. – М. : Изд-во лит. на иностр. яз., 1958. – 134 с.
200. Конан-Дойль А. "Тайна Боскомской долины" и другие рассказы : адаптация, комментарий и словарь А. М. Егоровой / А. Конан-Дойль. – М. : Изд. л-ры на иностран. языках, 1958. – 126 с. – (Учеб. серия для нач. чтения).
201. Киплинг Р. Джунгли (по роману Р. Киплинга) / Р. Киплинг ; [адаптация, коммент. словарь Е. И. Хакиной]. – Москва : Изд-во лит. на иностр. яз., 1958. – 163 с. – (Учебная серия для чтения).
202. Моэм С. Рассказы : [адаптировано] / С. Моэм ; [адаптация, примеч., словарь Г. К. Магидсон-Степановой]. – М. : Изд. лит. на иностр. яз., 1958. – 83 с. – (Учеб. Серия для нач. чтения).
203. Конан-Дойль А. Голубой карбункул и другие рассказы : на англ. языке / А. Конан-Дойль ; адаптация, коммент., словарь С. И. Петрушина. – М. : Изд-во лит. на иностр. языках, 1956. – 110 с.

204. Купер Д. Ф. Следопыт / Д. Ф. Купер. – М. : [б. и.], 1954. – 146 с.
205. Конан-Дойль А. Затерянный мир / А. Конан-Дойль ; адаптация, комментарий и словарь С. В. Понтович. – М. : Изд-во лит. на иностр. языках, 1954. – 167 с. – (Учебная серия для начального чтения).
206. Уэлс Г. Четыре рассказа : со словарем и грамматиц. коммент. / Г. Уэлс. – 6-е изд. – М. : Изд-во лит. на иностр. яз., 1954. – 31 с.
207. Драйзер Т. Западня / Т. Драйзер ; адаптация, коммент., словарь С. А. Крейнес. – М. : Изд-во лит. на иностр. языках, 1953. – 63 с. – (Учебная серия для начального чтения).
208. Твен М. Два рассказа / М. Твен ; сокращение, комментарий и словарь Н. М. Соловьевой. – Москва : Изд-во литературы на иностр. языках, 1951. – 80 с. – На обл.: Twain, M. Two stories.
209. Диккенс Ч. Давид Копперфильд / Ч. Диккенс. – М. : Изд-во лит. на иностр. языках, 1949. – 850 с.
210. Драйзер Т. Американская трагедия : роман / Т. Драйзер. – М. : [б. и.], 1949. – 515 с.
211. Шоу Б. Пигмалион : комедия : в 5 действиях / Б. Шоу ; коммент. Ю. М. Катцера. – М. : Изд-во лит. на иностр. лит., 1948. – 151 с.
212. Войнич Э. Л. Овод : з словником / Э. Л. Войнич. – К. : Радянська школа, 1948. – 122 с.
213. Лондон Дж. Железная пята / Дж. Лондон. – М. : Изд. литературы на иностр. языках, 1948. – 927 с.
214. Джером К. Д. Трое в лодке / К. Д. Джером. – М. : Изд-во лит. на иностр. языках, 1948. – 177 с.
215. Байрон Д. Г. Дон-Жуан / Д. Г. Байрон. – М. : Изд-во лит. на иностр. языках, 1948. – 533 с.
216. Антология английской и американской поэзии / подбор. примеч. и словарь И. С. Строганской. – М. : Изд-во лит. на ин. языке, 1947. – 155 с.
217. Стивенсон Р. Остров сокровищ / Р. Стивенсон ; обработка и словарь С. С. Толстого. – М. : Изд-во лит-ры на иностр. языках, 1947. – 79 с.
218. Уелс Г. Чотири оповідання : з словником та граматичн. коментарем / Г. Уелс. – К. ; Львів : Рад. школа, 1946. – 39 с.
219. Диккенс Ч. Из детства Давида Копперфильда / Ч. Диккенс. – М. : Изд-во лит-ры по иностр. яз, 1946. – 48 с.
220. Скотт В. Айвенго / В. Скотт ; сокр. обработка со словарем Ю. М. Катцер, С. А. Крейнес. – 2-е изд. – М. : Изд-во лит-ры на иностранных языках, 1941. – 171 с. – (Пособия по иностранным языкам. Английский язык).
221. О'флаэрти Л. Инверарские рассказы / Л. О'флаэрти ; обработка и словарь С. С. Волковой, А. Г. Милашевской. – М. : Центр-издат, 1930. – 93 с.



VI. Художня література англійською мовою (з фондів сектора рідкісних та цінних видань).

222. **Burnett F. H.** Little lord Fauntleroy / F. H. Burnett. – Copyright edition. – Leipzig : Bernhard Tauchnitz, 1887. – 263 p.
223. **Conan Doyle A.** The adventures of Sherlock Holmes : in 2 vol. Vol. 1 Tauchnitz, 1893. – 312 p.
224. **Conrad J.** Victory : An Island Tale : in 2 v. Vol. 2 / J. Conrad. – Paris : Louis Conard, Publisher, 1916. – 287 p. – (Standard collection of british and american authors ; vol. 18).
225. **Dickens C.** David Copperfield / C. Dickens ; with sixteen engravings by W. H. G. Groome. – London ; Glasgow : Collins Clear-Type Press, [1907?]. – 876 p. – (Illustrated Pocket Classics ; vol. 1).
226. **Dickens C.** Barnaby Rudge / C. Dickens ; with engravings by A. H. Buckland. – London ; Glasgow : Collins Clear-Type Press, [1907?]. – 680 p. – (Illustrated Pocket Classics ; vol. 29).
227. **Dickens C.** The Old Curiosity Shop / C. Dickens ; with eight engravings by W. H. G. Groome. – London ; Glasgow : Collins Clear-Type Press, [1907?]. – 696 p. – (Illustrated Pocket Classics ; vol. 36).
228. **Dickens C.** Nicholas Nickleby / C. Dickens ; with sixteen engravings by W. H. G. Groome. – London ; Glasgow : Collins Clear-Type Press, [1907?]. – 846 p. – (Illustrated Pocket Classics ; vol. 37).
229. **Dickens C.** Martin Chuzzlewit / C. Dickens ; with eight engravings by A. H. Buckland. – London ; Glasgow : Collins Clear-Type Press, [1907?]. – 808 p. – (Illustrated Pocket Classics ; vol. 46).
230. **Dickens C.** Bleak house / C. Dickens ; with eight engravings by W. H. G. Groome. – London ; Glasgow : Collins Clear-Type Press, [1907?]. – 832 p. – (Illustrated Pocket Classics ; vol. 47).
231. **Dickens C.** Our Mutual Frend / C. Dickens ; with eight engravings by A. A. Dixon. – London ; Glasgow : Collins Clear-Type Press, [1907?]. – 872 p. – (Illustrated Pocket Classics ; vol. 73).
232. **Drummond H.** Addresses / H. Drummond. – Philadelphia : Henry Altemus company, [1898?]. – 363 p.
233. **Ellis E.** Footprints in the forest / E. Ellis. – London ; Paris ; Melbourne : Cassell and Company, Limited, 1894. – 387 p. – (Log cabin series).
234. **Howe E. W.** Ventures in common sense / E. W. Howe. – New York : Alfred A. Knoff, 1919. – 273 p. – (The free lance books/ edited with introduction by H. L. Mencken).
235. **Kingston W. H.** The Wanderers; or adventures in the wilds of Trinidad and up the Orinoco / W. H. Kingston. – London : T. Nelson and Sons, Paternoster Row, 1889. – 399 p.

- 236. Kron R.** The little Londoner : a concise account of the life and ways of the English, with special reference to London / R. Kron. – Eighth edition. – Freiburg (Baden) : J. Bielefelds Verlag, 1907. – 207 p. + with a map of London.
- 237. Oppenheim E. P.** The Missioner / E. P. Oppenheim. – London : Ward, Lock & Co. Limited, [1900?]. – 253 p.
- 238. Ouida** La Strega and other stories . – Leipzig : Bernhard Tauchnitz, 1899. – 262 p. – (Collection of British authors Tauchnitz edition ; vol. 3335).
- 239. Twain M.** The Adventures of Tom Sawyer and The Adventures of Huckleberry Finn / M. Twain ; foreword by S. Dinamov. – M. : Co-operative publishing society of foreign workers in the U.S.S.R., 1936. – 525 p. – ([Library of English classics]).
- 240. Twain M.** The adventures of Tom Sawyer ; The adventures of Huckleberry Finn / M. Twain. – Moscow : Foreign Languages Publishing House, 1948. – 492 p.
- 241. Twain M.** The adventures of Tom Sawyer ; The adventures of Huckleberry Finn / M. Twain. – Moscow : Foreign Languages Publishing House, 1956. – 576 p.
- 242. Twain M.** The adventures of Huckleberry Finn : text and criticism / M. Twain. – Moscow : Raduga, 1956. – 364 p.

Іменний покажчик

Агабекян И. П.	62, 80,
Агеева З. Д.	139,
Акжигитов Г. Н.	129,
Алексеева Л. С.	155,
Алехина М. С.	81,
Алешкина Н. П.	139,
Андреев Г. Я.	140,
Андреев С. М.	131,
Андрианова Л. Н.	82, 144,
Аракин В. Д.	98,
Арцишевська А.	51,
Баг Э. Я.	154,
Багрова Н. Ю.	81, 144,
Бадан А. А.	109,
Байбакова І. М.	39,
Байрон Д. Г.	215,
Баранцев К. Т.	120,
Барковский Е. Ф.	149,
Берман И. М.	96, 104,
Бехта І.	121,
Бехта П.	121,
Бичкова Н. І.	68,
Богацкий И. С.	132,
Бондар І. Г.	36,
Бондар Т. І.	54,
Бондаренко Т. Г.	36,
Бонк Н. А.	69, 77,
Борисенко І. І.	63,
Бородина Д. С.	29,
Боянус С. К.	127,

Бруханской О. В.	167,
Бузуверя Л. К.	106,
Бухбиндер В. А.	96, 101,
Василик С. В.	39,
Вашталова О. В.	30,
Вебстер Дж.	179,
Вишневський О. І.	89,
Возна М. О.	33,
Войнич Э. Л.	212,
Волковой С. С.	221,
Володина Н. В.	167,
Гасько О. Л.	39,
Голівер Н. О.	36,
Гринвуд Д.	175,
Громова К. В.	165,
Гураль Л. Л.	140,
Даррелл Дж.	176,
Деркач А. А.	91,
Джером К. Д.	214,
Джужа А.	105,
Диккенс Ч.	209, 219,
Добронецкая Э. Г.	110,
Драйзер Т.	183, 207,
	210,
Дюканова Н. М.	132,
Егорова А. М.	200,
Емельянов А. С.	162,
Ершова Э. В.	82, 144,
Жлуктенок	124,
Завалишина Н. Г.	166,
Запотічна М. І.	39,
Захарова Ю.	105,
Збитнева А. П.	141,
Зверева А.	181,
Зеленська О. П.	52,
Зуєнок І. І.	37,
Израилевич Е. Е.	76,
Ісаєва Г. Т.	87,
Капоте Т.	181,
Карасьова М. Г.	107,
Катцер Ю. М.	211, 220,
Качалова К. Н.	76,
Киплинг Р.	201,
Кириллова Е. П.	98, 142,
Кириченко З. Ф.	54,
Китайгородская Г. А.	95,
Климова В. Д.	143,
Коваленко П. И.	62,
Козлов Л. Я.	130,
Козырева А. И.	138,
Коллинз У. У.	188,
Конан-Дойль А.	191, 193,
	200,
	203, 205,
Концеус В. И.	141,
Королькова В. С.	165,
Кострицька С. І.	37,

Котий Г. А.	69, 77,
Крейнес С. А.	197, 207,
	220,
Криль Я. А.	112,
Крисенко С. М.	122,
Кузнецова Л.	51,
Кузьмина-Тарасова Л. А.	138,
Куликова О. В.	75,
Кунатенко Й. Ю.	61,
Купер Д. Ф.	204,
Кьюсак Д.	186,
Ладыженская Л. Ф.	168,
Лев А. Л.	140,162,
Ликок С.	192,
Лондон Дж.	197, 213,
Лужных Л. А.	161,
Лукьяненко	165,
Лукьянова Н. А.	69, 77,
Людвигова Е. В.	135,
Лях И. В.	107,
Магидсон-Степановой Г. К.	202,
Мазокина Г. П.	148,
Мазур И. И.	129,
Майская Е. Л.	176,
Мариет Ф.	195,
Маркова Ю. А.	191,
Макарьева В. В.	163,
Малыгина Н. П.	168,
Мансі Є. О.	38,
Маслыко Е. А.	90,
Маттис Г. Я.	129,
Медникова Э.	181,
Мележик К. А.	29,
Мельник Е. А.	106,
Метлицкая В. Л.	137,
Милашевская А. Г.	221,
Мисик Л.	51,
Мороховський О. М.	100,
Муратов Э.Н.	150,
Мустафа О. О.	54,
Мюллер В. К.	127,
Натальїн В. П.	23,
Натальїна С. А.	23,
Неверовская Т. А.	166,
Нечаева Н. А.	154,
Никулин С. А.	130,
Олдридж Дж.	178,
Орловская И. В.	79,
О'флаэрти Л.	221,
Павлова З. С.	151,
Парашук В. Ю.	23,
Пассов Е. И.	93,
Петраковский А. Ю.	117,
Петровская Е. Н.	168,
Петрушина С. И.	203,
Пилецкая Е. Г.	130,
Пинская Е. В.	78,

Платонова И. Б.	102,
Плахотник В. М.	96,
Полякова Т. Ю.	13, 60,
Понтович С. В.	205,
Поперечна Н. В.	37,
Поплавська Л.	51,
Пристли Дж.	187,
Пройдаков Е. М.	119,
Романов С. Д.	113,
Савченко А. Л.	108,
Сахневич І.	111,
Самсонова Л.	79,
Свифт Д.	214,
Серафимова М. А.	153,
Синько-Фелоряченко Л.	20,
Синявская Е. В.	60,
Скотт В.	220.
Скубрієва А. І.	79,
Соколова М. А.	98,
Соловьевой Н. М.	208,
Соловьева Н. Ф.	149,
Стерлингова И. Н.	161,
Стивенсон Р.	217,
Строганской И. С.	216,
Судзиловский Г. А.	174, 185,
Твен М.	173, 180,
	208,
Тверитнев М. В.	125, 128,
Теплицкий Л. А.	119,
Тер-Минасова С. Г.	97,
Тіллі Роберт	35,
Толстой С. С.	197,
Тупикова Ю. Е.	151,
Тынкова О. И.	60,
Уелс Г.	218,
Улановская Э. С.	60,
Уэллс Г.	189, 206,
Федоришин М.	133,
Флюнт О. Р.	112,
Фоломкина С. К.	94,
Хакиной Е. И.	201,
Харди Т.	196, 198,
Хариер Ли.	184,
Хачатурова М. Ф.	17, 88,
Хейердал Т.	190,
Хейли А.	177,
Хистова Л. М.	86,
Хоменко Е. Г.	53,
Хомутова Е. В.	137,
Честертон Г. К.	194,
Царьова С. О.	109,
Шаевич А. М.	153,
Швецъ О. Д.	37,
Шекспир У.	182,
Щербак С. Ф.	91,
Шимків А.	123,

Шинкар Т. М.	112,
Шоу Б.	211,
Шпак В. К.	54,
Штраусса В.	96,
Шубин Э. П.	103,
Якобсон А. П.	158,

Index of names

Bingham C.	43,
Bonamy D.	41,49,
Boublyk G. M.	31,
Burnett F. H.	222,
Buckingham A.	25,
Burdett C.	25,
Bychkova N. I.	68,
Castle M.	48,
Chapman R.	4,
Conan Doyle A.	223,
Conrad J.	224,
Cotton D.	11,
Demetriades D.	14,
Dennis A.	19,
Dickens C.	225, 226,
	227, 228,
	229, 230,
	231,
Dixon A. A.	231,
Doronina N. V.	31,
Drummond H.	232,
Duckworth M.	16, 74,
Eastwood J.	55,
Ellis E.	233,
Falvey L.	11,
Falk R.	26,
Frendo E.	9,
Gardani G.	27,
Garwood C.	27,
Gear J.	58,
Gear R.	58,
Glendinning E.	50,
Gomm H.	83,
Gorbachenko A.	32,
Gore S.	1, 2
Grant D.	10, 56,
	57,
Grussendorf M.	6,
Gusak T.	34,
Hardisty D.	67,
Hird J.	83
Howe E. W.	234,
Jacques C.	42,
Jones V.	84,
Kavanagh M.	3,
Kay S.	84,
Keith S.	25,

Kent S.	11,
Kerr P.	85,
Kingston W. H.	235,
Kipling R.	170, 171,
Knoff Alfred A.	234,
Krantz C.	48
Kron R.	236,
Labenko O.	32,
London. J.	172,
Lysenko K.	59,
MacAndrew R.	18, 21,
Mahoney S.	9,
Maliy F.	32,
McLarty R.	10,56,
	57,
Nesterenko N.	59,
Nikolenko O. V.	31,
Oppenheim E. P.	237,
Peris E.	27,
Pile L.	12,
Pledger P.	8,
Russell R.	67,
Sauve V.	24,
Sayer M.	47, 73,
Sheerin S.	28,
Smith D.	5,
Smith D. G.	2,
Soars J.	45, 46,
	47, 64,
	65, 66,
	71, 72,
	73,
Soars L.	45, 46,
	47, 64,
	65, 66,
	71, 72,
	73,
Swan M.	22,
Thomson K.	7,
Twain M.	239, 240,
	241, 242,
Wheeldon S.	46,
White L.	15,
Wilde O.	169,